

Sourate 63

AL-MUNÂFIQÛN
(LES HYPOCRITES)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

Quand les hypocrites viennent te trouver, ils disent : « Nous attestons que tu es le Messager d'Allah. » Mais Allah Sait que tu es Son Messager, et Il atteste que les hypocrites sont des menteurs.

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا أَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

Ils ont pris leur serment comme bouclier protecteur, et ont repoussé (les autres) loin du chemin d'Allah. Comme étaient détestables les choses qu'ils faisaient !

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

Cela, parce qu'ils ont cru, puis mécrû. Leurs cœurs en sont alors scellés, et ils ne comprennent plus rien.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

Quand tu les vois, leur apparence physique te plaît, et s'ils parlent tu écoutes (volontiers) ce qu'ils disent. Ils sont tels des poutres appuyées (contre le mur). Ils pensent que le moindre cri les concerne. Ce sont eux l'ennemi. Méfie-toi d'eux ! Qu'Allah les combatte ! Comme ils se détournent (du droit chemin) !

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهمْ هُجْرٌ مِّنْهُ مُسْتَدَّةٌ يُحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ فَنَلَّهمْ وَاللَّهُ أَنَّى يُؤْفِكُونَ ﴿٤﴾



Quand il leur est dit : « Venez ! Le
 5 Messenger d'Allah va implorer le
 pardon pour vous », ils détournent la
 tête, et tu les vois se retirer,
 dédaigneux, pleins de morgue.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ
 لَوَّارَةٌ وَسُيُورًا يَتَّبِعُهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ
 مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

Que tu implores pour eux le
 pardon ou que tu ne l'implores
 6 pas, cela est égal. Car Allah ne
 leur pardonnera pas. Allah ne
 guide pas les gens pervers.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ
 تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
 الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

Ce sont eux qui disent : « Ne dépensez
 plus (de vos biens) en faveur de ceux
 qui sont (toujours) auprès du Messenger
 d'Allah. C'est ainsi seulement qu'ils
 7 finiront par se disperser (d'autour de
 lui.) » C'est à Allah qu'appartiennent les
 trésors des cieux et de la terre, mais les
 hypocrites, eux, ne (le) comprennent
 pas.

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا نُنفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ
 رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا
 يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

Ils disent : « Si nous revenons à
 Médine, le plus puissant en chassera
 8 le plus humble. » C'est pourtant à
 Allah qu'appartient la Puissance, à
 Son Messenger et aux croyants. Mais
 les hypocrites ne (le) savent pas.

يَقُولُونَ لِنَنْزِعَنَّ إِلَى الْمَدِينَةِ لِنُخْرِجَنَّ
 الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ
 لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

Ô vous qui avez cru ! Que vos biens et
 vos enfants ne vous distraient point
 9 de l'Invocation⁵⁵⁷ d'Allah. Ceux qui le
 font sont eux les perdants.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلَهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا
 أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

⁵⁵⁷ Le mot « *dhikr* », dans le texte coranique, englobe tous les actes d'obéissance à Allah. C'est pourquoi nous avons préféré l'emploi du mot Invocation, entendu au sens large du terme.

Dépensez des (biens) que Nous
vous avons dispensés, avant que
la mort ne vienne (surprendre)
l'un d'entre vous, qui dira alors:
10 « Seigneur, si Tu m'accordais un
sursis pour un délai proche, je
ferais alors la charité et je serais
du nombre des vertueux ! »

Mais Allah ne renvoie jamais à
plus tard le terme d'une âme
11 quand il est arrivé. Allah est
parfaitement Informé de ce que
vous faites.

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

